



XXXII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Niedziela to dzień spotkania z Chrystusem, dzień radości i dziękczynienia za niezmierzone dary otrzymane od Boga. Dzisiejsza liturgia słowa ukazuje nam dwie ubogie wdowy: jedną z Sarepty pod Sydonem, karmiącą Eliasza; drugą z dziedzina świątyni jerozolimskiej, wrzucającą grosz do skarbony. Taki jest ideał chrześcijańskiego życia: dzielić się tym, co posiadamy. /

It is not about how much we have, but about our willingness to share what we have. There is no escaping the reality that if we believe in Christ, then we have the tools to make a positive difference in the lives we encounter in our daily routine. Elijah and Jesus both witness the faith of widows in today's readings. The Gospel's widow contributes all she has.

XXXIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Z dzisiejszych czytań dowiadujemy się, że ten dostąpi zbawienia, kto okaże się zapisany w księdze życia. Każdy zmarły zbudzi się z prochu ziemi i stanie przed Stwórcą na sądzie ostatecznym. Dzisiaj Bóg wzywa nas, abyśmy otworzyli nasze uszy i serca, na Jego słowa, które dają nam zbawienie i życie wieczne w królestwie niebieskim. / The Lord is coming soon. As we come near to the end of this liturgical year, we are reminded that the end is coming soon. Our Catechism reminds us: Since the Ascension Christ's coming in glory has been imminent, even though 'it is not for you to know times or seasons which the father has fixed by his own authority' (673). Today's reading reminds us to keep the faith so that those who are written in the book shall escape.

OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI POLSKI

W niedzielę 10 listopada Kongres Polonii Kanadyjskiej zaprasza Polonię na obchody Święta Niepodległości. W programie: **msza św. o godz. 11:00, upamiętnienie zmarłych na Cmentarzu Notre Dame o godz. 14:00, ekspozycja Instytutu Pamięci Narodowej w Domu Polskim o godz. 15:30.**

POLISH INDEPENDENCE DAY EVENTS

On Sunday, November 10 the Polish Canadian Congress invites Polonia to celebrate the Polish Independence Day: **Holy Mass at 11 am; Remembrance at Notre Dame Cemetery at 2 pm.; IPN Exhibit at Dom Polski SPK at 3:30 pm.**

OGŁOSZENIA BIZNESOWE NA ROK 2025

Nowe ogłoszenia biznesowe prosimy zgłaszać do końca listopada. do biura parafialnego na adres: office@swjacek.ca

BULLETIN BUSINESS ADS 2025

New business ads and renewal of the existing ones can be send by email at office@swjacek.ca by the end of November.

OBCHODY 50 LAT DZIAŁALNOŚCI KPPM

W niedzielę 24 listopada będzie odprawiona msza święta o godzinie 12:30 w intencji wszystkich zmarłych i żyjących członków Komitetu Pomocy Polskim Misjom. Po mszy zapraszamy wszystkich do sali parafialnej na prezentację historii 50-ciu lat pomocy polskim misjom ilustrowana przezroczami, recytacją wierszy i wspólnym śpiewem przy kawie i ciastach.

SPOTAKNIE DZIECI ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM

Wszystkie dzieci zapraszamy na spotkanie ze św. Mikołajem w niedzielę 15 grudnia po Mszy św. o godz. 12:30. Bilety w cenie \$15 można kupić w sali parafialnej w każdą niedzielę.

BAL SYLWESTROWY

Parafia św. Jacka serdecznie zaprasza na Sylwestrowy Bal do Domu Polskiego. Bilety w cenie \$120 będą dostępne w niedziele od 16 listopada po wszystkich mszach świętych. W cenie gorąca kolacja z winem oraz szampan i przekąski o północy, gra DJ Czesław. Info i rezerwacja: 613-620-6350.

NEW YEAR EVE GALA

St. Hyacinth Parish cordially invites to New Year Eve Gala in Dom Polski. Tickets of \$120 will be sold on Sundays after each mass in the parish hall starting November 16. Music by DJ Czesław. More info: 613-620-6350.

I KOMUNII ŚW. I BIERZMOWANIE

Zakończyliśmy zapisy do Pierwszej Komunii Świętej i do Bierzmowania. **Spotkanie rodziców kandydatów do I Komunii odbędzie się w sobotę 16 listopada o godz. 12:30 w kościele.** Ze względu na bardzo małą liczbę zgłoszeń do Bierzmowania, przekładamy przygotowania i celebrację sakramentu na przyszły rok szkolny.

1ST COMMUNION AND CONFIRMATION

We have closed registration of candidates for **First Communion and Confirmation** that will take place in the spring of 2025. The First Communion information session is scheduled for **Saturday, November 16 at 12:30 pm at church.** Due to low enrollment, preparation for the Confirmation has been postponed till next school year.

FILM

W sobotę 16 listopada po wieczornej mszy św. zapraszamy na dokumentalny film o abp Fultonie Sheenie, wybitnym kaznodziei i autorze książek religijnych: **“Abp Fulton Sheen – sługa wszystkich”.**

WYPOMINKI

Nazwiska zmarłych będą wyczytywane w soboty i niedziele przed mszami św. Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła. Prosimy o wyraźne wpisywanie imion i nazwisk zmarłych oraz składanie kopert do koszyka przed ołtarzem. Przez cały miesiąc codziennie będzie odprawiana msza św. za zmarłych z Wypominek w Domu Prowincjalnym. / In November we will pray for the deceased mentioned in “Wypominki”. The envelopes for “Wypominki” can be found at the back of the church. Please print the names clearly and put the envelopes in the basket. Their names will be read before Saturday and Sunday masses in November. Also a holy mass will be offered everyday for all mentioned in Wypominki in the Provincial House.

ZBIERANIE SKŁADEK

Od soboty 19 października powróciliśmy do zbierania ofiar na tacę do koszyka w czasie mszy świętych niedzielnych.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XXXII NIEDZ. ZWYKŁA / XXXII SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - November - 9 - listopad, 2024

17:00 Za ś.p. + Ewę i Krystynę Smętny-Sowa - rodzina

Niedziela / Sunday - November - 10 - listopad, 2024

8:00 Za ś.p. † Jadwigę i Roberta Łuczaj - syn Mirek z rodziną

9:30 Za Parafian

11:00 Za Ojczyznę z okazji Narodowego Święta Niepodległości - KPK

12:30 Za ś.p. † Stanisława Malinowskiego - dzieci i wnuki

Wtorek / Tuesday - November - 12 - listopad, 2024

19:00 Za ś.p. z rodziny Gajm, Kania, Krysiński, Sobański i Wicher

Środa / Wednesday - November - 13 - listopad, 2024

19:00 1. Dziekcz. o dalsze łaski dla wspólnoty ABM z okazji 9-tej rocz.

2. O bł. Boże i opiekę MBNP dla barda Ukrainy Tarasa Kompaniczenko z okazji urodzin - Maria

3. Za ś.p. † Jerzego Czyżowicz w 3-cią rocz. śmierci - rodzina

4. Za ś.p. † Annę Olesińską - mąż z dziećmi

5. W intencji dusz w czyśćcu cierpiących

Czwartek / Thursday - November - 14 - listopad, 2024

19:00 O bł. Boże i potrzebne łaski dla Roberta w dniu urodzin

Piątek / Friday - November - 15 - listopad, 2024

19:00 Za ++ z rodzin Sabela, Furmanczyk i Jagiełło

XXXIII NIEDZ. ZWYKŁA / XXXIII SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - November - 16 - listopad, 2024

17:00 Za ś.p. † Zdzisława Jerzego Brzezina - żona, dzieci i wnuki

Niedziela / Sunday - November - 17 - listopad, 2024

8:00 Za ś.p. † rodziców Marię i Janusza Stroińskich - córka z rodziną

9:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p. z rodzin Ziółkowskich, Chwalik, Białkiewicz i Bieleckich

12:30 Dziekcz. z prośbą o bł. Boże dla Bogusława w dniu urodzin

Wtorek / Tuesday - November - 19 - listopad, 2024

19:00 Za ś.p. † Jerzego Czartoryskiego - Klub Polsko-Kanadyjski

Środa / Wednesday - November - 20 - listopad, 2024

19:00 1. Za ś.p. † Henryka Przybylak - żona z rodziną

Czwartek / Thursday - November - 21 - listopad, 2024

19:00 Za ś.p. † Reginę Klimuszko - mąż z dziećmi

Piątek / Friday - November - 22 - listopad, 2024

19:00 Za ś.p. członkinie Federacji Polek w Kanadzie - ognisko Ottawa

XXXIV NIEDZ. ZWYKŁA / XXXIV SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - November - 23 - listopad, 2024

17:00 Za ś.p. ++ z rodzin Raubic i Bochenek

Niedziela / Sunday - November - 24 - listopad, 2024

8:00 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Sebastiana - rodzina

9:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p. † Barbarę Kubańską w 1-szą rocz. śmierci - mąż z rodziną

12:30 Za żywych i ++ członków Komitetu Pomocy Polskim Misjom

MSZE ŚW. Z UDZIAŁEM DZIECI

Rodziny z dziećmi zapraszamy na msze święte z udziałem dzieci w każdą niedzielę o godz. 12:30.

SPOTAKNIE DLA UCZESTNIKÓW KOLONII Z BOGIEM

W sobotę 23 listopada serdecznie zapraszamy uczestników tegorocznych Kolonii z Bogiem na mszę św. o godz. 17:00 i po mszy na spotkanie w sali parafialnej.

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 6 i 10 listopada - św. Andrzeja; 13 i 17 listopada - św. Franciszka, 20 i 24 listopada - św. Dominika; 27 listopada i 1 grudnia - św. Maksymiliana.

Intencje papieskie na listopad:

Módlmy się, aby wszyscy rodzice, którzy oplakują śmierć syna lub córki, znaleźli wsparcie we wspólnocie i uzyskali od Ducha Pocięzyciela pokój serca.

SPRZEDAŻ KAWY, CIASTA I PIEROGÓW

Poszukujemy chętnych do pieczenia i do sprzedawania. **Osoby, które mogą pomóc prosimy o kontakt z biurem parafialnym lub Magdą,** tel. 613-620-6350. Serdecznie dziękujemy Żywemu Różańcowi za zgłoszenie swojej pomocy. Serdeczne Bóg zapłać!

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Z żalem zawiadamiamy, że w ostatnim czasie odeszli do Pana

ś.p. + Ursula Adamowicz

ś.p. + Hanna Olszewska

ś.p. + Bronisława Filipowicz

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 27 października / Sunday October 27 - \$4,404.67

Niedziela 3 listopad / Sunday November 3 - \$3,815.04

Składka na spłatę długu / October mortgage collection - \$13,620.54

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- **Miesięczna rata \$ 8,111.44**
- **Dług na dzisiaj \$650,222.75**

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- **Monthly payment \$ 8,111.44**
- **Balance Owed \$650,222.75**

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskirepair@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>		
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.L.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>Wedel TOUCH OF EUROPE Czekolady, ciasta, słodycze 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniżeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Cemetery and Cremation Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)  PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP (613) 262 - 1286 (cell) PAUL@PCRE-GROUP.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>			
<p> Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>	<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>			
<p> Aneta Smart REALTOR® D: 613-240-0199 O: 613-725-1171 anetasmart@royallepage.ca 1723 Carling Ave, Ottawa, ON K2A 1G8 ROYAL LEPAGE Team Realty</p>	<p>NEW YEAR DEPOSIT SPECIAL 5.35%* 15 months CAD 4.00%*** 22 months USD NEW MONEY ONLY (613) 722-7075 913 Carling Ave Ottawa, ON K1Y 4E3 For more details, visit our Ottawa Branch or www.bcufinancial.com * Terms & Conditions apply</p>			<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	